

# Vuk'uzenzele

**JOBS  
INSIDE:**

Produced by Government Communications (GCIS)

English/Siswati

| Inyoni 2017 Lushicilelo 1

## Celebrating women's contribution to tourism



■ Tourism is a key driver of South Africa's economy.

**TOURISM HAS THE** potential to be a major driver of economic transformation, as a handful of Western Cape women are showing.

**Sulaiman Philip**

**T**he Department of Tourism plans to increase the number of women in ownership and management positions over the next few years.

"Tourism is a key driver of our economy, with a immense potential to fast track radical and economic transformation," the Minister of Tourism Tokozile Xasa says.

It is important for the tourism sector to take the lead in transformation through opening up opportunities for women.

Minister Xasa says one of the biggest obstacles to the

empowerment of women in the tourism sector is access to funding and managerial skills. This is why government entities have set up programmes like the Industrial Development Corporation's Women Entrepreneurial Fund.

The Park Inn Hotel by Radisson in Newlands, Cape Town, is special. Opened in 2014, the three-star hotel was designed and built to make it accessible to disabled visitors. It also houses the offices of Deaf SA and a third of its staff is hearing impaired.

Just as important, Minister Xasa said on a recent visit, is that more than 50 per cent of

its staff are women, with 10 in managerial positions.

The minister was speaking during a recent tour of women-owned and managed tourism establishments in the Western Cape.

### Transforming the tourism sector

It is important, she said, that the role women play in the industry be recognised.

"With a workforce comprised largely of women operating at the lower levels of the value chain, it is incumbent on our sector to lead the process of gender diversity and transformation that will result in more women occu-

pying executive positions," she said.

The minister also visited women-owned restaurants and a bed and breakfast in Khayelitsha. She had lunch with Abigail Mbalo-Mokoena at her 4Roomed eKasi Culture.

Mbalo-Mokoena, a trained dentist and contestant on MasterChef SA, dreamed of owning a restaurant at which she could serve local cuisine in a township setting.

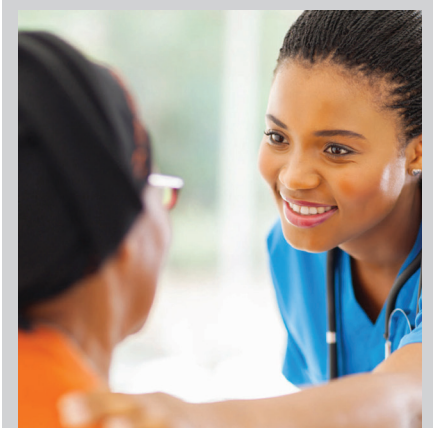
Another woman entrepreneur, Nomalungelo Sotyingwe, owner of Lungi's BnB, shared her experiences,

● **Cont. page 2**



**SAPS steps up to help victims of gender-based violence**

Page 4



**Government puts plans in place to curb TB**

Page 7



**ALSO AVAILABLE ON:**



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

**OR Tambo at the United Nations on 26 October 1976: "We will have a South Africa in which the young of our country ... shall be taught to love their people of all races, to defend the equality of the peoples, to honour creative labour, to uphold the oneness of mankind and to hate untruth, obscurantism, immorality and avarice."**

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**





# Emagama lamancane lamatsatfu enta kutsi ummango uhlale uphephile

**NGEKUSEBENTISA ITHEKNOLOJI** lensha yekutfola kutsi intfo ikuphi, inhlangano yendzawo isita ekuletseni tinsita temphilo kuletinye tindzawo taseNingizimu Afrika lokulukhuni kutsi kufinyelelwe kuto.

**Sulaiman Philip**

**K**waNdengezi, ngaphandle kwaseDurban, ngummango lonetakhamuti leti-54 000. Tindlu talommango takhiwo tetitini kanye nemakhaya labatakhele wona ngemase-nke, titini lesetisetjentiswa futsi kwesibili kanye ne-tigodvo. Imigwaco lekho-na lapho ite emagama kantsi ngaphandle kwekutsi-ke uhlala kulelilokishi le-likhulu le-14km², kulula kutsi ulahleke.

Njengaloku Thembinkosi Lesley Dladla, umphasi wekuhlola kusebenta emashifu waka-Emergency Management Rescue Services (i-EMRS), uchaza utsi: “Njengesisebenti saka-EMRS, umsebenti wami ute iminyele – sisebenta kuyo yonkhe iDurban. Imatima imphilo emalokishini, ngobe imigwaco ayikabhalwa emagama, futsi ite tinombolo tetindlu.”

Ema-ambulensi atsatsa emawa lamanyenti kutsi afike kubantfu labagulako. Esikhat-sini lesinyenti kutsatsa lilanga

lonkhe ngembikwekutsi i-ambulensi ifike kubantfu labagulako. Bona, njengetisebenti temmango letinakekela nge-temphilo, tisitwa takhamuti ngekutsi tibakhombise indlela. Kulommango, kukhonjiswa indlela ngekuchazelwa ngiyona ndlela lelula yekuhamba utfole lapho uya khona kuletitaladi tite emagama talelilokishi.

**Kusebentisa itheknoloji yendlela yekutfola kutsi intfo ikuphi**

Inhlangano Lengekho Ngaphasi Kwahulumende (i-NGO) yetemphilo yendzawo, i-Gateway Health Institute, icala kulinga kusebenta kwaletheknoloji lapha KwaNdengezi lotakwenta kutsi kube nemp-hu yalolonkhe lelilokishi. Kutawuba kwekucala kutsi takhamuti tibe nelikheli lelitawukulisebentisa naticela lusito lwetekwelashwa.

Le-NGO isebentisa i-*what-3words*, luhlelo lwe-inthanethi lwekutfola kutsi indzawo ikuphi, kute kube

nemakheli lakhetsekile alelilokishi. Loluhlelo lwehlukanisa umhlaba wonkhe ube tikwele letincane letimathriliyoni lange-57 layi-3m x 3m bukhulu. Leso naleso sikwele sinikwe nchanti likheli lelingagucuki lelinemagama lamatsatfu.

Tisebenti taka-Gateway Health Institute letisebenta ngephandle tasita takhamuti kutsi titfole tindzawo tato emephini yesathelayithi tase tibaphrintela emakheli abo emagama lamatsatfu etimphawini letiyipulasitiki letananyatsiselwa emakhaya ato. Lamakheli abhaliswe kuluhlu lemakheli, kantsi le-NGO yona iyakhona kubona lusito lwetekwelashwa kutsi ludzingeka kuphi.

Loluhlelo lwe-inthanethi lwekutfola kutsi indzawo ikuphi lusite ekwandziseni linani labomake labateftwele kutsi bavakashelwe emakhaya kute banakeke-lwe ngembikwekubeleka. Nangabe kudzingeka lusito lwetekwelashwa lungatfunyelwa endzaweni lenelikheli nekutsi tisebenti

te-ambulensi tiyati kutsi tifanele kutsi tiye kuphi nendzawo lapho tiyewusita khona kusindzisa imphilo.

Ngetulu kwekwenta kutsi kube nemakheli emakhaya aKwaNdengezi, iGateway Health Institute iphindze futsi isebentisane neLitiko Letemphilo laKwaZulu-Natal ngekutsi ilinike makheli etakhiwonchanti tahulumende letifanana netikhungo tahulumende wendzawo, imitfolamphilo kanye netimpompi temanti ekunatsa lahlobile. Inhloso yaloko kwakha imephu leneminingwane yetakhamuti letawusetjentiswa betemab-hizini kanye nahulumende ekwenteni ncono timphilo tebantfu.

Lomklamo wacalwa ngu-Dkt. Coenie Louw, umsunguli nemcondzisi weGateway Health Institute.

lolunikwa ngulenhlangano, kuletfwa kwemitsi kanye nema-ambulensi kubomake lasebasukwe yimbeleko: ema-50% ebantfwana lababelekwako KwaNdengezi babelekelwa emakhaya. Ngembikwekutsi kusungulwe lomklamo, i-ambulensi bekuyitsatsa ema-awa la-mane kufika kulowo make lophetfwe yimihelo.

Kwekucala, Louw walinga kusebentisa imibhoshongo yelucingo kutfole tindzawo. “Ngicitse iminyaka lemibili kutfole indlela kahlehle yekukhomba indzawo lapho make lophetfwe yimihelo akhona khona.”

Lomklamo uphindze futsi usetjentiselwe kunciphisa lizinga lekuswelakala kwemisebenti kulelilokishi — bantfu labasha laba-11 labebangasebenti phambilini sebatfole kuceceshwa kutsi basebente ngephandle ba-site takhamuti kutsi tibone emakheli ato kanye nekusita ekufakeni tindzawo nelwati-so lwetemphilo kuluhlu laka-Gateway Health Insti-tute. **V**

## Hulumende wenta emasu ekulwa ne-TB

**LITIKO LAVELONKHE** Letemphilo lenta Luklayo lwalo lwekucala lwekubakhona kwe-TB kute kutsi likhone kwenta ncono kuchuba ngemphumelelo Luhlelo Lwavelonkhe Lwekulawula i-TB.

**Sulaiman Philip**

**L**itiko Lavelonkhe Letemphilo lenta Luklayo lwalo lwekucala lwekubakhona Kwesifo Sesifuba (i-TB), kute kutsi likhone kwenta ncono kuchuba ngemphumelelo luhlelo lwavelonkhe lwekulawula lesifo.

Tisebenti letisebenta ngephandle titawuvakashela emakhaya kute titfole labo labangatimbandzakanya, labatawutfwalwa bayiswe emtfolamphilo losedvute kute bahlolwe kanye nekutsi futsi batimbandzakanye kuloluklayo.

Loluklayo lutawucala eThekwini kulenyanga lesetulu bese seluchubekela kulolonkhe lelive. Lelive lehluka-

niswe tindzawo letintsatfu, kuya ngemazinga ekungenwa lufu lwe-TB. EGauteng naseLimpopo liphasi; KwaZulu-Natal, eFreyistata naseMpumalanga lisemkhatsini, kantsi kuletifundza letine letisele litsatseka ngekutsi lisetulu.

Loluklayo Lwekubakhona kwe-TB lutawunika hulumende kuvisisa lokuncono kutsi lusito ludzingeka kuphi nekutsi hlobo luni lwelusito lokufanele kutsi lubukwe.

Utingenela ngekutsandza kwakho kuloluklayo nekutsi futsi lutsatsa nje imizuzu lenge-60, lokufaka ekhatsi kuhlolwa i-TB.

**I-TB iyelapheka**

I-TB sifo lesibangwa ligciwane, lehlisela kakhulu emaphaphu kodvwa ngalesinye

sikhatsi lingatihlasela naletinye titfo temtimba.

Sibhebhetseka sisuke kumuntfu siye kulomunye ngekukhwehlela. Ngalesinye sikhatsi ngeke wati kutsi si-kuphetse lesifo.

Abantfu labesetindzaweni letinemikhukhu, bantfu labaneSandvulelangculazi (i-HIV), nome labanesifo sashukela, bomake labateftwele kanye nebantfwana ngibo labasengotini lenkhulu yekutsi i-TB ibahlasele.

Timpawu letitayekekile kwehla emtimbeni, imfiva, kukhwehlela nekujuluka ebusuku lokungabonakala kutsi akusikubi kangako tinyanga letinengi lokwenta kutsi tigulane tingasiboni sidzingo sekufuna lusito lwetekwelashwa.



**HOW WILL I KNOW?**  
Knowing starts with getting screened for TB

Kwelashwa kuba yimitsi letinhlobo letine, loyinatsa sikhatsi lesingetulu kwetinyanga letisitfupha, welusiwe ngabongcweti betekwelashwa.

Kuyekela kunatsa imitsi, nome kusebentisa lemitsi ngendlela lengasiyo, kungaholela ekutseni lesifo sesifuba bese singavelimitsi. Kwelashwa kwe-TB lengavelimitsi kudzinga imitsi lenebutsi lobunengi bekubulala leli-

gciwane lokungabaphindza futsi kube yingoti kuleto tigulane.

Kubalulekile kwati kutsi i-TB iyelapheka futsi imitsi yayo itfolakala mahhala. Nangabe unesifo se-TB, utawutfola mitsi kanye nelusito emtfolamphilo wakho losedvute.

Umlayeto lovela etikweni ucacile: yati timpawu, utfole kwelashwa futsi iphele kanjalo indzaba. **V**



# Balimi baseQunu batsengisa sivuno sekucala

**BALIMI BETIBHIDVO** esigodzini saMandela saseQunu, eMphumalanga Kapa, bavuna titselo teluhlelo loluchutjwa Litiko Letekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwemhlaba Wekulima kute balwe nebuphuya.

## Siya Miti

**B**alimi labasafufusa esigodzini saNelson Mandela eQunu eMphumalanga Kapa sebasitsengisile sivuno sabo sekucala.

Labalimi, lebebasemkhatsini walabanyenti labazuza kuluhlelo, banikwe titfonjana tetibhidvo Litiko Letekutfufukisa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwemhlaba Wekulima njengencenye yeLusuku Lwemave Ngemave lwaNelson Mandela kulomnyaka lophelile.

Letitfonjana taphindze futsi tanikwa iNelson Mandela Nomoscow Primary School, tikolo temasekhondari i-Emba Junior Secondary ne-Upper Qunu Junior Secondary kanye neLibandla lase-Anglican kutsi lihlanyele ticintsi letinge-67 eQunu.

Lomklamo ube netinsayeya, kodvwa litiko alizange liphelelwe litsemba. Ngenyanga yeNdlovulenkulu kulomnyaka, liphindze futsi lanikela ngetitfonjani letinge-2 400, teklabishi, tebhithiruthi, sipinashi kanye nema-anyanisi kutsi takhamuti tichubeke ngaloluhlelo lwekukhucita kudla lokwanele, lolulwentalwe kutsi lulwe nebuphuya.

Balimi labavela emakhaya la-15 batfole sivuno sabo la-



■ Balimi boKoko Nkunzi banaNothemba Barhaza babungata sivuno sabo sekucala neNduna Yesifundza saseMphumalanga Kapa Mlibo Qoboshiyane yeLitiko Letekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwemhlaba Wekulima banaJessica Venter weKei Superstar.

basisebentele kamatima; letitfonjana tasita ekwandziseni samba sesivuno, baphindze futsi batsengisa imikhicito yabo leyinsalela lebanike imalingena lenhle kutsi bondle imindeneni yabo.

Sivuno sekucala sasetsengiswa eMthatha Kei Superspar ngenyanga yaKholwane.

## Konga lokukhulu kwemakhaya laphuyile

Akhuluma asesivandzeni sakhe lesimadvutane nelikhaya laMandela, umlimi wendzawo Koko Nkunzi utsite: “Tibhidvo tisheshe tibucedze buphuya nekutsi, atifani nemmbila, tisheshe tivutfwe. Tikunika sivuno lesihle futsi masinya-

ne kantsi akutsatsi sikhatsi lesidze kutsi uvune.”

Nkunzi utsite loluhlelo lubasita kutsi batikhicitele kudla kwabo futsi kusale tibhidvo labatatitsengisa. “Kutsengisela Spar imikhicito yetfu kuyasikhutsata... kutsi kube sacala kudzala ngabe sesikhashane nyalo,” kwasho yena.

Umlimi Nothemba Barhaza utsite ligalelo lelivila kuhulumende ligucule imphilo yakhe yabancono. “Siyatidla letinye taletibhidvo siphindze sitsengisele emakhaya endzawo sipinashi. Lusito loluvela kuhulumende lwenta ncono imphilo yami ngobe angisatitsengi tibhidvo

etitolo. Ngitsenga nje tintfo letimbalwa ngibhice netibhidvo tami ngiphekele umndeneni wami kudla lokumnandzi.”

“Nangabe intsengo yekudla yenyuka angiva kangako bumatima,” kwengeta yena. Ngekubuka intsengo yalokutsengiswako njenganyalo, umndeneni lofanana newaka-Bharhaza, lodla titfungo letimbili tesipinashi kanye neklabishi yinye nabadla, tinsuku leti-15 ngenyanga, wonga R570 emalini yekutsenga kudla tinyanga tonkhe.

Umfelokati, make webantfwana labasikhombisa lophindze futsi abe ngugogo wemtukulu munye, utsite sibonelelo sakhe salabadza-

la kanye nenzuzo layitfolalekutsengiseni tibhidvo ngikukuphela lokungumtfoombo wemalingena yakhe.

## Betitolo badvumisa lizinga letibhidvo

Jessica Venter waseKei Superspar udvumise lizinga letibhidvo letibuya kubalimi baseQunu. “Sitawubasita labalimi ngekutsi sitsenge imikhicito yabo. Umkhicito wabo muhle kakhulu usemusha, ubita kancane kantsi batsengi bawujabulela kakhulu,” kusho yena njalo Venter.

INdvuna Yesifundza saseMphumalanga Kapa Mlibo Qoboshiyane yeLitiko Letekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwemhlaba Wekulima utsite litiko lakhe lincume kutsi lilukhulise loluhlelo lwekukhucita kudla lokwanele kute lufake ekhatsi ummango wonkhe ngebubanti bawo. “Sitawubanika titfonjana letinengi futsi sibasite kutsi bente ncono sakhiwonchanti sabo sekunisela kute bandzise umkhicito wabo,” kusho yena njalo Qoboshiyane.

“Ngiyajabula kubona labalimi batsengisela titolo kanye nemakhaya endzawo imikhicito yabo. Ngiyabona kutsi loku akusiyo intfo lensha kubo. Bayakutsandza kakhulu vele kulima.” ■

## Ningayekeli, kusho umlimi atjela bosomabhizinisi

### Hlengiwe Ngobese

**L**oyiso Pepeta, satitimali lesikhulu saphambilini saKuMasipala Wendzawo Ingquza Hill, bekuvele kumtjela kutsi ngalelinye utawuba nebhizinisi yakhe. Kungalesosizatfu-ke, kutsi ngesikhatsi eva kutsi kunelipulazi laseKokstad lelitsengiswako nga-2012, waba nesibindzi wesula emsebentini wakhe.

Lipulazi lakhe, iCopperfield linederi lenetinkhomati teluhlobo lwetinkhomo tema-Jersey letikhicita emalitha la-

2500 elubisi ngelusuku, kanye netinkhomo letinge-226 tenyama. Lelipulazi litsengisela u-Spar, Rhino Supermarkets kanye netitolo letinkhulu kulolonkhe laKwaZulu-Natal kanye naseMphumalanga Kapa lubisi, emasi kanye neyogathi.

Licale ngekutsi libe netisebenti letilishumi kodvwa nyalo selinetisebenti letinge-36 leticashwe ngalokugcwele.

Pepeta utsite lelibhizinisi lakhe ngabe alizange lubeyimphumelelo ngaphandle kwemali letigidzi le-R4 la-yibolekele lebhizinisi lapha e-Ithala Development Finance

Corporation. “Lemali yekusiswa yangisita kutsi ngitsenge lelipulazi, imishini kanye netinkhomo.”

Uphindze futsi wenta wasebentisa imali yakhe yemhlalaphasi kulebhizinisi. Bekute lebengingakwenta vele bekufanele kutsi lebhizinisi ngiyente iphumelele nakanjani.”

## Kuba ngumlimi kudzinga kutimisela

Lebhizinisi yekulima, njengawo onkhe emabhizinisi inetinsayeya tayo, kwasho yena angeta ngekutsi insayeya lenkhulu kutfolale umhlaba lomkhulu kute bakhone ku-

fuya tinkhomo letinengi kute kwandze umkhicito wabo.

“Kute sihlangabetane netidzingo tebatsengi betfu, kudzingeka kutsi sikhicite lokungenani emalitha la-15 000 elubisi ngelusuku kodvwa ngobe siyehluleka kakhulu kukhucita lolwanele, sigcina ngekutsi sesilutsenga kulamanye emapulazi kute sihlangabetane nalesidzingo,” kwasho yena njalo.

Mayelana netinkhomo tenyama, lelipulazi litsengisa tinkhomo tenyama letinge-tulu kwale-150 ngemnyaka. Uhlela kutsi abe nendzawo yakhe yasemadzeleni kute

akhone kuphakela ngco titolo ngenyama.

Kuba ngumlimi, kwasho yena, akusiko kwebantfu labete kutinikela ngobe kufanele kutsi usebente nsuku zonkhe.

Seluleko saPepeta kubosomabhizinisi labasebancane silula sitsi: “Ungesabi kucunga sibindzi utsatse sinyatselo lesikhulu. Nasisikhulu sinyatselo mkhulu nemvuzo waso.

“Ungayekeli nawubukene netinsayeya. Tinsayeya atibikhona ngobe ticondze kukubulala kodvwa suke tikucinisa.” ■